

tresnat

PL

NAGRZEWNICA GAZOWA

EN

GAS HEATER



CE

IPX1

Nr kat. TRNAGGAZGH10 – 10 kW

Nr kat. TRNAGGAZGH15 – 15 kW

Nr kat. TRNAGGAZGH30 – 30 kW

Tylko do użytku na zewnątrz / Only for outdoor use

Oryginalna Instrukcja Obsługi
Instruction Manual



Oryginalna Instrukcja Obsługi



UWAGA! PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO UŻYTKOWANIA ELEKTRONARZĘDZIA NALEŻY UWAŻNIE PRZECZYTAĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ I ZACHOWAĆ JĄ DO DALSZEGO WYKORZYSTANIA

Ten produkt nie może służyć jako podstawowe źródło ogrzewania

Klasa efektywności energetycznej - A

Dane techniczne

Nagrzewnice gazowe wymienione w niniejszej instrukcji **mogą być używane tylko na zewnątrz** lub w **dobrze wentylowanym pomieszczeniu niemieszkalnym**. Nie wolno przekraczać 100 W / m³ pomieszczenia. Minimalna objętość pomieszczenia musi być większa niż 100 m³.

Zakaz stosowania w pomieszczeniach mieszkalnych.

Nr kat.	GH10	GH15	GH30
Energia generowana	10 kW	15 kW	30 kW
Zużycie paliwa	0.73kg/h	1.09kg/h	2.18kg/h
Rozmiar otworu paliwa	0.75mm	0.86mm	1.28mm
Temp. Przepływu powietrza	420°C	420°C	430°C
Rodzaj gazu	tylko gaz LPG		
Ciśnienie zasilania gazem	300mBar	300mBar	700MBar
Wejście energii elektrycznej	220-240V~ 50Hz		
Zapłon	piezoelektryczny		
Pierwotna kontrola płomienia	Sonda termiczna sterująca gazem		
Wydajność (m3/h)	320	320	650
Ochrona przed przegrzaniem	110°C	110°C	110°C

OSTRZEŻENIA!

Twoje i innych osób bezpieczeństwo jest najważniejsze, proszę przeczytaj instrukcję zanim

rozpoczniesz użytkowanie nagrzewnicy gazowej.

OGÓLNE OSTRZEŻENIA!

- Niestosowanie się do środków ostrożności i dołączonej z produktem instrukcji obsługi może być przyczyną śmierci, ciężkich uszkodzeń ciała, uszkodzeń mienia lub szkodą spowodowaną pożarem, eksplozją, spaleniem, utratą przytomności, zatruciem tlenkiem węgla i/lub porażeniem prądem.
- Tylko osoby, które zapoznały się i zrozumiały instrukcję obsługi mogą użytkować lub serwisować nagrzewnice gazowe.
- Nie używać w pomieszczeniach mieszkalnych, domkach letniskowych i przyczepach kempingowych.
- Stosować wyłącznie w dobrze wentylowanych pomieszczeniach z dala od palnych materiałów.
- Nie stosować do ogrzewania domów, pomieszczeń przydomowych. Stosowanie do pomieszczeń publicznych regulują przepisy krajowe.
- Po użyciu wyłączyć zasilanie gazu na zaworze butli.
- Przed zapaleniem palników upewnij się, że wentylacja działa prawidłowo.



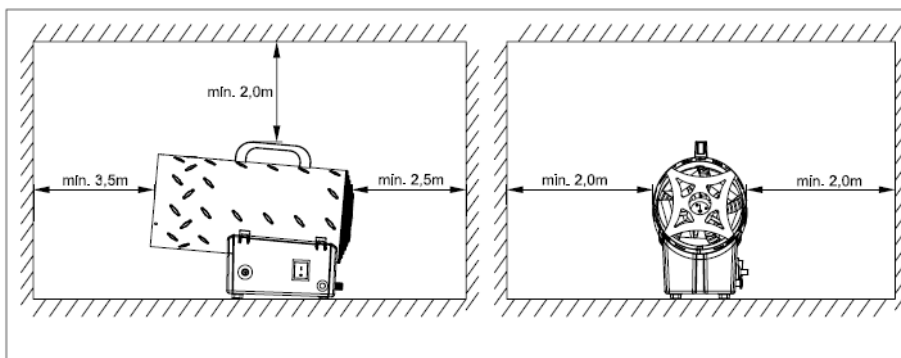
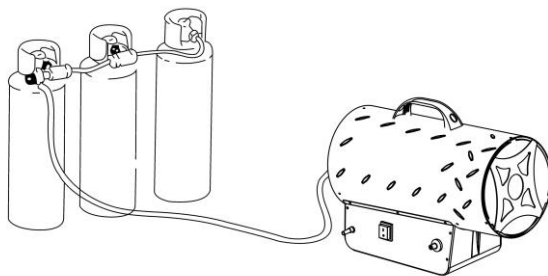
To urządzenie może być używane przez dzieci w wieku od 8 lat i osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, zmysłowych lub umysłowych lub braku doświadczenia i wiedzy, jeśli zostały poddane nadzorowi lub instruktażom dotyczącym użytkowania urządzenia w sposób bezpieczny i zrozumiały ryzyko wynikające z zagrożeń. Dzieci nie powinny bawić się z urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja użytkownika nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.

OSTRZEŻENIE!

- W celu uniknięcia przegrzania nie należy zakrywać grzejnika.
- Dzieci poniżej 3 roku życia powinny być trzymane z daleka, jeśli nie będą stale nadzorowane.
- Dzieci w wieku od 3 lat do 8 lat mogą włączać / wyłączać urządzenie tylko pod warunkiem, że zostało ono umieszczone lub zainstalowane w normalnym położeniu roboczym i dzieci są nadzorowane lub zostały przeszkolone w zakresie dotyczącym użytkowania urządzenia w bezpieczny sposób i zrozumiały zagrożenia.
- Dzieci w wieku od 3 lat do 8 lat nie powinny podłączać, regulować i czyścić urządzenia ani wykonywać czynności konserwacyjnych.
- UWAGA! - niektóre części tego produktu mogą stać się bardzo gorące i powodować oparzenia. Szczególną uwagę należy zwrócić na sytuację, w których są obecne dzieci i osoby starsze.

BEZPIECZEŃSTWO INSTRUKCJA OGÓLNA

1. Nagrzewnice wymienione w niniejszej instrukcji mogą być używane tylko na zewnątrz lub w dobrze wentylowanym pomieszczeniu.
2. Dla każdej kW konieczna jest wentylacja grawitacyjna 25 cm³, równomiernie rozłożona między podłogą a sufitem, przy minimalnym wylocie 250 cm³.
3. Cylindry gazowe muszą być używane i przechowywane zgodnie z obowiązującymi przepisami.
4. Nigdy nie kieruj strumienia gorącego powietrza do butli z gazem.
5. Używaj tylko dostarczonego regulatora ciśnienia.
6. Nigdy nie używaj grzejnika bez pokrywy.
7. Nie wolno przekraczać 100 W / m³ pomieszczenia. Minimalna objętość pomieszczenia musi być większa niż 100m³.
8. Nie blokuj sekcji wlotowych lub wylotowych nagrzewnicy.
9. Jeśli nagrzewnica musi pracować przez długi okres czasu przy maksymalnej pojemności, to na butli gazowej może powstać lód. Wynika to z wystąpienia nadmiernego parowania. Z tego ani z innych powodów, butla nie powinna być podgrzewana. Aby uniknąć tego efektu lub przynajmniej zredukować, użyj dużej butli lub dwóch butli połączonych ze sobą (rysunek 1).
10. Nie używaj grzejnika w piwnicach, podziemiach lub w każdym pomieszczeniu poniżej poziomu gruntu.
11. W przypadku awarii należy skontaktować się z serwisem pomocy technicznej.
12. Po użyciu wyłączyć cylinder gazowy.
13. Butla gazowa musi być zawsze wymieniona zgodnie z zasadami bezpieczeństwa z dala od jakiegokolwiek źródła zapłonu.



14. Wąż gazowy nie może być skręcony ani zgięty.
15. Nagrzewnica musi być umieszczona tam, gdzie nie ma ryzyka pożaru, odległość wylot

gorącego powietrza musi wynosić co najmniej 3 m od jakiejkolwiek łatwopalnej ściany lub sufitu i nigdy nie powinien być skierowany w stronę butli gazowej.

16. Używaj tylko oryginalnego węża i części zamiennych.

17. **Nagrzewnice opisane w tej ulotce nie są przeznaczone do użytku domowego.**

18. W przypadku stwierdzenia lub podejrzenia wycieku gazu należy natychmiast zamknąć cylinder gazowy, wyłączyć grzejnik i nie używać go ponownie, dopóki nie zostanie sprawdzony przez wykwalifikowane centrum serwisowe. Jeśli grzejnik jest zainstalowany wewnątrz pomieszczeń, zapewnić dobrą wentylację, całkowicie otwierając drzwi i okna. Nie wytwarzaj iskier lub płomieni.

19. W razie jakichkolwiek wątpliwości skontaktuj się z dostawcą.

INSTALACJA

1. Podłączyć nagrzewnicę do odpowiedniego gniazdka elektrycznego / 230V ~ 50Hz
2. Upewnij się, że maszyna jest prawidłowo uziemiona.
3. Podłączyć przewód doprowadzający gaz do regulatora ciśnienia i podłączyć regulator do odpowiedniej butli LPG.
4. Otworzyć kurek butli i sprawdzić, czy wąż doprowadzający i armatura są szczelne. W tej operacji zaleca się użycie certyfikowanego detektora gazu.
5. **NIGDY NIE UŻYWAĆ OTWARTEGO OGNIA.**
6. W przypadku urządzeń automatycznych podłącz termostat pokojowy do gniazdka w urządzeniu i dostosuj go do wymaganej temperatury.

INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA

PRZYGOTOWANIE DO DZIAŁANIA

1. Sprawdzić, czy nagrzewnica nie jest uszkodzona.
2. Podłączyć zespół węża i regulatora do butli LPG, obracając nakrętkę w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, do gniazda zaworu i dokręć ją.
3. Otworzyć zawór gazu butli i sprawdzić wszystkie połączenia gazowe roztworem mydła i wody.
4. Podłączyć kabel zasilający do dobrze uziemionego źródła zasilania 220V ~, 50Hz.

Zapłon / Załączenie ręczne

1. Ustaw przełącznik zasilania w pozycji I i sprawdź, czy wentylator działa prawidłowo. (Fig. 2.)



Fig. 2

2. Nacisnąć przycisk zaworu gazu i nacisnąć przycisk zapalniczki piezoelektrycznej, aż zaświeci się płomień. (Fig.3-Fig.4)



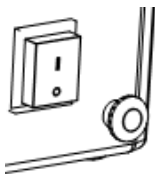


Fig.3

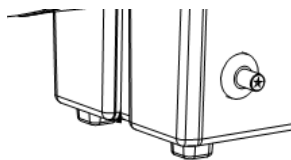


Fig. 4

3. Gdy zapala się płomień, przytrzymaj przycisk zaworu przez około 10 sekund. Jeśli płomień zgaśnie, gdy przycisk zaworu zostanie zwolniony, odczekaj minutę i powtórz operację rozruchową, przytrzymując przycisk zaworu przez dłuższy czas.
4. Uregulować ciśnienie przepływu gazu w zależności od wymaganej mocy cieplnej, obracając koło reduktora ciśnienia w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aby zwiększyć ciśnienie lub obniżyć ciśnienie w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara.
5. Skontaktuj się z dostawcą w razie problemów.

UWAGA!

Jeśli zapłon jest utrudniony lub nieregularny przed powtórzeniem czynności związanych z zapłonem, upewnij się, że wentylator nie jest zablokowany, a wlot i wylot powietrza nie są zatkane.

WYŁĄCZANIE

Aby zatrzymać nagrzewnicę, zakręć kurek butli gazowej. Niech wentylator pracuje, aż płomień zostanie wyłączony, a następnie przekręć przełącznik wentylatora w pozycję O.

KLIMATYZACJA

1. Grzejnik może być również używany jako wentylator.
2. W takim przypadku należy odłączyć przewód zasilający gazu i podłączyć wtyczkę nagrzewnicy do odpowiedniego źródła zasilania.
3. Ustaw przełącznik wentylatora w pozycji I.

OSTRZEŻENIE! ZAPACH GAZU

OSTRZEŻENIE!

Zagrożenie zatruciem gazem

1. Nie używać nagrzewnicy do ogrzewania pomieszczeń, w których przebywają ludzie.
2. Nie używać w miejscach niewentylowanych.
3. Nie wolno zasłaniać otworów komory spalania i wentylacji.
4. Musi być zapewniona odpowiednia wentylacja, aby były zachowane warunki prawidłowego spalania.
5. Brak prawidłowej wentylacji doprowadzi do niewłaściwego spalania.
6. Niewłaściwe spalanie może prowadzić do zatrucia tlenkiem węgla powodując poważne obrażenia lub śmierć. Zatrucia tlenkiem węgla mogą objawiać się bólem głowy, zawrotami głowy i trudnościami w oddychaniu.

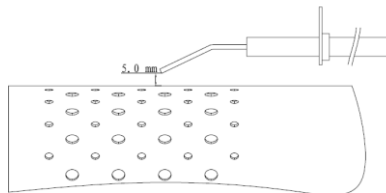
ZAPACH GAZU

Gaz LP i gaz ziemny zawierają dodawane specjalnie sztuczne substancje zapachowe do wykrywania nieszczelności gazów.

W przypadku wycieku gazu powinieneś wykryć zapach gazu. Ponieważ propan (LP) jest cięższy od powietrza, powinieneś wyczuć zapach gazu przy podłodze.

Jakikolwiek odór jest sygnałem do natychmiastowego działania.

1. Nie podejmuj działań, które mogłyby wywołać zapłon. Nie wolno używać przełączników elektrycznych. Nie wolno ciągnąć przewodów zasilających ani przedłużających. Nie zapalaj zapalek ani żadnego innego źródła płomienia. Nie używaj telefonu.
2. Zabierz wszystkich z budynku i obszaru zagrożenia.
3. Zamknąć wszystkie zbiorniki gazu propan (LP) lub zawory zasilające paliwo z butli lub zawór główny dopływ gazu, znajdujący się przy liczniku, jeśli używasz gazu ziemnego.
4. Gaz propanowy (LP) jest cięższy od powietrza i może osiadać w dolnych strefach. Jeśli masz powody, aby podejrzewać wyciek propanu, unikaj wszystkich niskich przestrzeni.
5. Użyj telefonu sąsiada i zadzwoń do pogotowia gazowego i straży pożarnej. Nie wchodź ponownie do budynku lub obszaru zagrożenia.
6. Pozostań poza budynkiem i daleko od obszaru zagrożenia, dopóki nie zostanie uznany za bezpieczny przez strażaków i pogotowie gazowe.
7. Na koniec, niech pracownicy pogotowia gazowego i strażacy sprawdzą, czy nie ma gazu. Przewietrz budynek i obszar zagrożenia zanim powrócisz. Prawidłowo przeszkoleni serwisanci muszą naprawiać wszelkie wycieki, **sprawdzić nieszczelności, a następnie wszystkie urządzenie.**



KONSERWACJA

1. Naprawy lub prace konserwacyjne mogą być wykonywane tylko przez wykwalifikowany personel.
2. Urządzenie musi być sprawdzone przez wykwalifikowanego technika co najmniej raz w roku.
3. Regularnie sprawdzaj stan węża gazowego i regulator gazu, jeśli musi być wymieniony, używaj tylko oryginalnych części zamiennych.
4. Przed rozpoczęciem jakiejkolwiek czynności konserwacyjnej na nagrzewnicy odłączyć się od gazu i prądu elektrycznego.
5. Jeśli urządzenie nie było używane przez dłuższy czas, zaleca się, aby technik przeprowadził ogólne sprawdzenie przed ponownym użyciem. Ważne jest, aby kontrolować:
 - Okresowo sprawdzaj stan węża doprowadzającego gazu, jeśli musisz wymienić, użyj tylko oryginalnych części zamiennych.
 - Sprawdzić położenie elektrody początkowej (patrz rysunek 5).
 - Sprawdź połączenie termostatu bezpieczeństwa i termopary: muszą być zawsze czyste. W razie potrzeby oczyść łopatki wentylatora i wewnątrz nagrzewnicy za pomocą sprężonego powietrza.

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

PROBLEM	PRZYCZYNY	ROZWIĄZANIA
Silnik nie działa	Brak zasilania elektrycznego	Sprawdź płytkę zaciskową za pomocą próbnika
	Termostat bezpieczeństwa jest włączony	Poczekaj około jednej minuty, a następnie zrestartuj
Silnik pracuje, ale palnik nie pali się, a po kilku sekundach nagrzewnica przestaje pracować	Zawór gazowy butli jest zamknięty	Otwórz zawór gazowy
	Butla jest pusta	Użyj nową butlę
	Dysza jest zatkana	Zdjąć dyszę i oczyścić.
	Zawór elektromagnetyczny nie jest otwarty	Sprawdzić, czy zawór elektromagnetyczny działa
	Nie ma iskry	Sprawdzić położenie elektrody
Zapala się palnik, ale po kilku sekundach nagrzewnica przestaje pracować	Brak połączenia z uziemieniem	Sprawdź i poprawnie podłącz
	Uszkodzone połączenie między czujnikiem a urządzeniem zabezpieczającym	Sprawdź i poprawnie podłącz
	Uszkodzone urządzenie zabezpieczające	Wymień urządzenie zabezpieczające
Nagrzewnica zatrzymuje się podczas pracy	Nadmierne zaopatrzenie w gaz	Sprawdzić reduktor ciśnienia i w razie potrzeby wymienić
	Niewystarczający przepływ powietrza	Sprawdzić, czy silnik działa poprawnie
	Niewystarczające zasilanie gazem wskutek powstawania lodu na cylindrze	Sprawdź i zastosuj większą butlę lub dwie butle połącz ze sobą.

OCHRONA ŚRODOWISKA

Urządzenia niezdatne do użytku należy oddać do recyklingu w punkcie zbierania surowców wtórnych. Nie należy wyrzucać do komunalnych kontenerów na śmieci. Opakowanie należy utylizować zgodnie z typem materiału oraz przepisami lokalnymi obowiązującymi na danym terenie.

UTYLIZACJA

Po zakończeniu okresu przydatności urządzenia (żywołności) należy przy utylizacji powstałego odpadu postępować zgodnie z obowiązującymi przepisami prawa. Produkt składa się z części metalowych, tworzywa sztucznego oraz odpadów sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE), które po rozsortowaniu podlegają oddzielnej utylizacji.

1. Wymontować wszystkie części i elementy maszyny.
2. Części posortować na trzy grupy odpadów (metale, guma, tworzywo sztuczne, WEEE itp.).

Posortowany materiał przekazać do następnej utylizacji.

Informacje o punktach zbiorczych surowców wtórnych można otrzymać w jednostkach administracji państwowej lub w Internecie.



Symbol selektywnego zbierania. Zabrania się wyrzucania elektronarzędzi na śmieci. Zgodnie z Europejską Dyrektywą 2012/19/UE o przeznaczonych na złomowanie elektronarzędziach i sprzęcie elektronicznym oraz jej konwersji na prawo krajowe, elektronarzędzia należy zbierać osobno i oddać do punktu zbiórki surowców wtórnych. Recykling, jako alternatywa wobec obowiązku zwrotu urządzenia.

Alternatywnie do obowiązku zwrotu urządzenia elektrycznego po zakończeniu jego użytkowania, właściciel jest zobowiązany do współuczestnictwa w jego prawidłowej utylizacji. Wycofane z eksploatacji urządzenie można oddać również do punktu zbiórki surowców wtórnych, który przeprowadzi utylizację zgodnie z krajowymi przepisami o odpadach i wykorzystaniu surowców wtórnych. Nie dotyczy to osprzętu należącego do wyposażenia urządzenia i środków pomocniczych nie zawierających elementów elektrycznych.

Odpady sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE) mogą zawierać materiały niebezpieczne, które nie są zbierane osobno, mogą mieć negatywny wpływ na środowisko i zdrowie ludzi.

Nieprawidłowa utylizacja odpadów zagrożona jest karami przewidzianymi w odpowiednich przepisach lokalnych.

Zgodność z dyrektywą RoHS: zakupiony produkt jest zgodny z dyrektywą UE RoHS (2011/65/UE). Nie zawiera materiałów wymienionych jako szkodliwe lub zabronione w dyrektywie.

Użytkownicy w krajach Unii Europejskiej

W razie konieczności pozbycia się urządzeń elektrycznych lub elektronicznych, prosimy skontaktować się z najbliższym punktem sprzedaży lub z dostawcą, którzy udzielą dodatkowych informacji.

Pozbywanie się odpadów w krajach poza Unią Europejską

Taki symbol dotyczy tylko krajów Unii Europejskiej.

W razie potrzeby pozbycia się niniejszego produktu prosimy skontaktować się z lokalnymi władzami lub ze sprzedawcą celem uzyskania informacji o prawidłowym sposobie postępowania.

DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE TRNAGGAZGH10-15-30 TRESNAR
ORYGINALNA

Model produktu : **TRESNAR**
Produkt : **NAGRZEWNICA GAZOWA**
Numer katalogowy : **TRNAGGAZGH10 - 10kW** Partia / Seria : od 000201 do 000500
TRNAGGAZGH15 - 15kW Partia / Seria : od 000301 do 000600
TRNAGGAZGH30 - 30kW Partia / Seria : od 000251 do 000450
Producent : **EGA GUDALEWSCY Spółka Komandytowa, ul. Rzeczna 1,**
Nowa Wieś Rzeczna, 83-200 Starogard Gdański, Polska

Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną
odpowiedzialność producenta .

Przedmiot deklaracji : TRNAGGAZGH10-15-30 / NAGRZEWNICA GAZOWA / TRESNAR

Wymieniony powyżej przedmiot niniejszej deklaracji jest zgodny z odpowiednimi wymaganiami unijnego
prawodawstwa harmonizacyjnego :

- dyrektywą Parlamentu Europejskiego i Rady **2014/35/UE (LVD)** z dnia 26 lutego 2014 roku w sprawie harmonizacji ustawodawstw państw członkowskich odnoszących się do udostępnienia na rynku sprzętu elektrycznego przewidzianego do stosowania w określonych granicach napięcia (Dz.Urz. UE L 96/357 z 29.03.2014)
- dyrektywą Parlamentu Europejskiego i Rady **2009/142/WE (GAD)** z dnia 30 listopada 2009 roku w sprawie harmonizacji ustawodawstw państw członkowskich odnoszących się do urządzeń spalających paliwo gazowe (Dz.Urz. UE L 330/10 z 16.12.2009)
- **Rozporządzenie (UE) 2015/1188** z dnia 28 kwietnia 2015 r. w sprawie wykonania dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady 2009/125/WE w odniesieniu do wymogów dotyczących ekoprojektu dla miejscowych ogrzewaczy pomieszczeń
- dyrektywą Parlamentu Europejskiego i Rady **2014/30/UE (EMC)** z dnia 26 lutego 2014 roku w sprawie harmonizacji ustawodawstw państw członkowskich odnoszących się do kompatybilności elektromagnetycznej (Dz.Urz. UE L 96/79 z 31.12.2004)
- dyrektywą Parlamentu Europejskiego i Rady **2011/65/UE (ROHS)** z dnia 8 czerwca 2011 roku w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym (Dz.Urz. UE L 174/88 z 01.07.2011)

Odniesienia do odnośnych norm zharmonizowanych, które zastosowano lub innych specyfikacji technicznych w stosunku do których deklarowana jest zgodność:

PN-EN 1596:2002/A1:2004
PN-EN 60335-2-102:2016
PN-EN 60335-1:2012+A15:2021
PN-EN IEC 55014-1:2021
PN-EN IEC 55014-2:2021
PN-EN IEC 61000-3-3:2019+A1:2021
PN-EN-3-3:2013+A1:2019
PN EN 62233:2008
PN EN 62321-1:2014 ; PN-EN 62321-8:2017

Ostatnie dwie cyfry roku, w którym naniesiono oznaczenie CE: **23**

Nazwisko i adres osoby mającej zamieszkanie lub siedzibę w UE upoważnionej do
przygotowania dokumentacji technicznej: **Zdzisław Cherek, adres siedziby Spółki.**

Podpisano w imieniu : **Kierownictwa EGA GUDALEWSCY Spółka Komandytowa, ul. Rzeczna 1,**
Nowa Wieś Rzeczna, 83-200 Starogard Gdański, Polska .

Starogard Gdański 08.02.2023

miejsce i data wydania



Zdzisław Cherek , Pełnomocnik ds. Jakości

KARTA GWARANCYJNA

NAZWA URZĄDZENIA	NAGRZEWNICA GAZOWA
NUMER KATALOGOWY	GH10/GH15/GH30
SERIAL NR:	

NAPRAWY GWARANCYJNE

DATA ZGŁOSZENIA	DATA NAPRAWY
ZAKRES NAPRAWY:	
PIECZAŃKA I PODPIS	

DATA ZGŁOSZENIA	DATA NAPRAWY
ZAKRES NAPRAWY:	
PIECZAŃKA I PODPIS	

DATA ZGŁOSZENIA	DATA NAPRAWY
ZAKRES NAPRAWY:	
PIECZAŃKA I PODPIS	

DATA ZGŁOSZENIA	DATA NAPRAWY
ZAKRES NAPRAWY:	
PIECZAŃKA I PODPIS	

DATA ZGŁOSZENIA	DATA NAPRAWY
ZAKRES NAPRAWY:	
PIECZAŃKA I PODPIS	

DATA ZGŁOSZENIA	DATA NAPRAWY
ZAKRES NAPRAWY:	
PIECZAŃKA I PODPIS	

Warunki gwarancji:

1. Gwarancji udziela się na okres 12 miesięcy (24 miesięcy przy zakupie konsumenckim).
2. Gwarancja obejmuje tylko wady fizyczne tkwiące w urządzeniu tj. materiałowe lub montażowe.
3. Gwarancją nie są objęte urazy wynikające z przyczyn zewnętrznych, takie jak: urazy mechaniczne, zanieczyszczenia, zalania, zjawiska atmosferyczne, niewłaściwa instalacja lub obsługa, jak również eksploatacja niezgodna z obsługą i z przeznaczeniem. Gwarant nie ponosi odpowiedzialności w przypadku niewłaściwego doboru narzędzia do potrzeb oraz użytkowania go niezgodnie z przeznaczeniem.
4. Ze względu na naturalne zużycie materiałów eksploatacyjnych gwarancją nie są objęte takie rzeczy jak: kable, baterie, ładowarki, przyciski, pokrętła, przełączniki itp.
5. Klient dostarcza towar do serwisu na własny koszt.
6. Urządzenie powinno być dostarczone do punktu serwisowego w oryginalnym, fabrycznym opakowaniu lub opakowaniu zastępczym chroniącym towar przed uszkodzeniami zewnętrznymi.
7. Na opakowaniu powinien być napisany nr identyfikacyjny towaru nadany w dniu sprzedaży.
8. Towar zostaje przyjęty do serwisu za okazaniem karty gwarancyjnej.
9. Karta gwarancyjna musi posiadać następujące informacje:
 - A) dołączony dowód zakupu towaru (faktura vat lub zachowany paragon)
 - B) pieczętkę firmy, w której został zakupiony towar oraz podpis sprzedawcy
 - C) dokładną nazwę urządzenia
 - D) typ urządzenia z opisaniem przeznaczeniem
 - E) numer fabryczny urządzenia
 - F) czytelny podpis klienta
 - G) adres klienta do korespondencji
10. Karta gwarancyjna bez jakiegokolwiek punktu powyżej jest nieważna.
11. W przypadku braku któregośkolwiek dokumentu serwis pisemnie poprzez list polecony poinformuje klienta o warunkach dalszej gwarancji. Klient w ciągu 21 dni od daty otrzymania pisma powinien ustosunkować się do przesłanego pisma. Naprawa towaru zostaje wydłużona o czas dostarczenia wszystkich dokumentów do serwisu.
12. W sytuacji, gdy klient nie posiada wszystkich dokumentów powinien poinformować serwis o podjętej przez siebie decyzji w sprawie naprawy urządzenia oraz podać w formie pisemnej jedno z rozwiązań wyznaczonych przez serwis.
13. Produkt oddawany lub odsyłany do serwisu powinien być kompletny. W opakowaniu powinien znajdować się produkt wraz ze wszystkimi elementami, które zostały zakupione.
14. Odsyłanie niekompletnych produktów, może wydłużyć termin naprawy lub ją uniemożliwić.
15. Ujawnione w okresie gwarancji wady zostaną usunięte najpóźniej w terminie 14 dni od daty przyjęcia urządzenia do serwisu.
16. Roszczenia z tytułu gwarancji, rękojmi, umowy sprzedaży będą przyjmowane tylko na podstawie niniejszej karty gwarancyjnej określającej tożsamość nabytego narzędzia. **Gwarancja ważna z dowodem zakupu!**
17. W przypadku stwierdzenia przez serwis niemożności usunięcia wady lub ponownego wystąpienia tej samej wady pomimo dokonania trzech napraw, klient otrzyma nowe urządzenie.
18. Gwarancja nie daje prawa Kupującemu do domagania się zwrotów utraconych zysków związanych z uszkodzeniem.
19. Niniejsza gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza, ani nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających z ustawy z dnia 27 lipca 2002r. (Dziennik ustaw z dnia 5 września 2002r. Nr 141 pozycja 1176).
20. W sprawach nieuregulowanych warunkami niniejszej Karty Gwarancyjnej zastosowanie mają odpowiednie przepisy Ustawy z dnia 27 lipca 2002 roku: O szczególnych warunkach sprzedaży konsumenckiej oraz o zmianie Kodeksu Cywilnego.

Producent/Serwis

**Zapoznałem się z treścią,
oraz akceptuję warunki gwarancji.**

.....
(czytelny podpis klienta)

EGA GUDALEWSCY
SPÓŁKA KOMANDYTOWA
UL. RZECZNA 1, NOWA WIEŚ RZECZNA
83-200 STAROGARD GDAŃSKI
tel: 058 / 56 300 80 do 82
www.tresnar-tools.com
www.ega.com.pl



Translation of the original instruction manual



WARNING ! BEFORE USING POWER TOOLS CAREFULLY READ THIS INSTRUCTIONS AND KEEP IT FOR FURTHER USE

This product is not suitable for primary heating purposes

Energy efficiency classes - A

Technical data

The gas heaters listed in these instructions may only be used **outdoors or in a well-ventilated non-residential area**. Do not exceed 100 W / m³ of room. The minimum volume of the room must be greater than 100 m³.

It is forbidden to use it in living quarters

Model (code)	GH10	GH15	GH30
Rating	10 kW	15 kW	30 kW
Fuel Consumption	0.73kg/h	1.09kg/h	2.18kg/h
Fuel Orifice Port Size	0.75mm	0.86mm	1.28mm
Air Flow Temp.	420°C	420°C	430°C
Type Of Gas	For use with LPG only		
Gas Supply Pressure	300mBar	300mBar	700mBar
Electricity Input	220-240V~ 50Hz		
Ignition	piezo		
Primary Flame Control	Thermal Probe Operated Gas Valve		
Air output (m3/h)	320	320	650
Overheating Protection	110°C	110°C	110°C

WARNINGS!

YOUR SAFETY IS IMPORTANT TO YOU AND TO OTHERS, SO PLEASE READ THESE INSTRUCTIONS BEFORE YOU OPERATE THIS HEATER.

GENERAL HAZARD WARNING:

FAILURE TO COMPLY WITH THE PRECAUTIONS AND INSTRUCTIONS PROVIDED

WITH HEATER, CAN RESULT IN DEATH, SERIOUS BODILY INJURY AND PROPERTY LOSS OR DAMAGE FROM HAZARDS OF FIRE, EXPLOSION, BURN, ASPHYXIATION, CARBON MONOXIDE POISONING, AND/OR ELECTRICAL SHOCK.

ONLY PERSONS WHO CAN UNDERSTAND AND FOLLOW THE INSTRUCTIONS SHOULD USE OR SERVICE THIS HEATER.
NOT FOR HOME OR RECREATIONAL VEHICLE USE.

- Use only in a well ventilated area and away from combustible materials
- NOT to be used for the heating of habitable areas of domestic premises, for use in . Public buildings, refer to national regulations .
- After use turn off the gas supply at the cylinder valve.
- Ensure that the fan is operating correctly before lighting the burners.

This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.



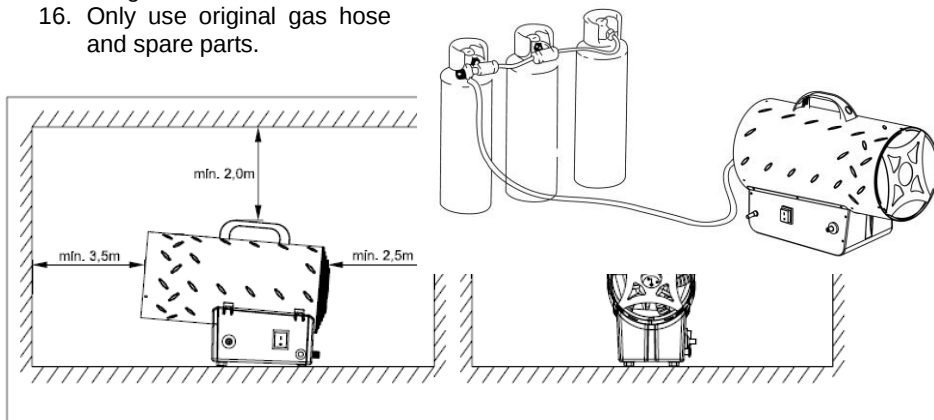
WARNING!

- In order to avoid overheating, do not cover the heater.
- Children of less than 3 years should be kept away unless continuously supervised.
- Children aged from 3 years and less than 8 years shall only switch on/off the appliance provided that it has been placed or installed in its intended normal operating position and they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children aged from 3 years and less than 8 years shall not plug in, regulate and clean the appliance or perform user maintenance.
- CAUTION-some parts of this product can become very hot and cause burns. Particular attention has to be given where children and vulnerable people are present.

Safety Clearance

GENERAL INSTRUCTION

1. The heaters mentioned in this manual must only be used outdoors or in well ventilated surroundings.
2. For every kW it is necessary to have permanent ventilation of 25cm^3 , equally distributed between the floor and high level, with a minimum outlet of 250cm^3 .
3. Gas cylinders must be used and kept in accordance with current regulations.
4. Never direct the hot air flow towards the cylinder.
5. Use only the supplied pressure regulator.
6. Never use the heater without its cover.
7. Do not exceed 100W/m^3 of free room. The minimum volume of the room must be larger than 100m^3 .
8. Do not obstruct the inlet or outlet sections of the heater.
9. If the heater has to work for a long period at its maximum capacity, it's possible that ice will form on the cylinder. This is due to excessive vapour withdrawal. Not for this reason, or for any other, should the cylinder be heated. To avoid this effect, or at least to reduce it, use a large cylinder or two cylinders linked together (Figure1).
10. Do not use the heater in cellars, basements or in any room below the ground level.
11. In case of malfunction, please contact the technical assistance service.
12. After use, turn the gas cylinder tap off.
13. The gas bottle must always be replaced following safety rules away from any possible source of ignition.
14. The gas hose must not be twisted or bent.
15. The heater must be placed where there is no risk of fire, the hot air outlet must be at least 3m from any flammable wall or ceiling and must never be directed towards the gas bottle.
16. Only use original gas hose and spare parts.



17. Heaters described in this leaflet are not intended for domestic use.
18. In the case that a gas leak is found or suspected, immediately close the gas cylinder, switch the heater off and do not use it again until it has been checked by a qualified service center. If the heater is installed indoors, provide a good ventilation by opening door and windows completely. Do not produce sparks or free flames.
19. If in any doubt contact your supplier

INSTALLATION

1. Connect the heater to a suitable electric socket /230V~50Hz
2. Make sure that the machine is properly earthed.
3. Connect the gas supply hose to the pressure regulator and connect the regulator to a suitable LPG cylinder.
4. Open the tap of the cylinder and check the supply hose and fittings for gas leak. For this operation it is recommended to use an approved leak detector.
5. NEVER USE NAKED FLAMES.
6. For automatic appliances, connect the room thermostat to the socket on the appliance and adjust it to the required temperature.

3. INSTRUCTION FOR USE

PREPARING FOR OPERATION

1. Check the heater for possible shipping damage.
2. Connect the hose and regulator assembly to the LPG cylinder by rotating the nut counterclockwise into the LPG cylinder's valve outlet and securely tighten.
3. Open the cylinder's gas valve and check all gas connections with a soap and water solution.
4. Connect power cord to well-grounded 220V~, 50Hz source of power.



IGNITION / Manual ignition

1. Turn the power switch to position I and check that the fan starts running correctly. (Fig 2.)

Figure.2



2. Push the gas valve button and push repeatedly the piezoelectric lighter until the flame lights up. (Figure. 3-4)

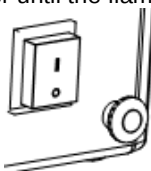


Figure.3

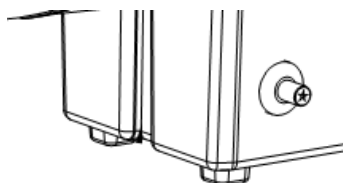


Figure.4

3. As the flame lights up, keep the valve button pushed for 10 seconds approx. Should the heater stop when the valve button has been released, wait one minute and repeat the starting operation keeping the valve button pushed for a longer time.
4. Regulate the gas flow pressure according to the thermal power desired, by turning the wheel of the pressure reducer anticlockwise to increase the pressure or clockwise to decrease.
5. Contact your supplier should any problem continue.

CAUTION

If ignition is difficult or irregular before repeating the ignition operations make sure that the fan is not locked and the air inlet and outlet are unobstructed.

SWITCH OFF

To stop the heater, shut off the gas cylinder tap. Let the fan run until the flame shuts down and then turn the fan switch to position O.

AIR CONDITIONING

1. The heater can also be used as a ventilator.
2. In this case remove the gas supply hose and connect the plug of heater to a suitable electrical supply.
3. Set the fan switch to position I.

ODOR FADE WARNING

!!! WARNING

Asphyxiation Hazard

1. Do not use heater for heating human quarters.
2. Do not use in unventilated areas.
3. The flow of combustion and ventilation air must not be obstructed.
4. Proper ventilation air must be provided to support the combustion air requirements of the heater being used.
5. Lack of proper ventilation air will lead to improper combustion.
6. Improper combustion can lead to carbon monoxide poisoning leading to serious injury or death. Symptom of carbon monoxide poisoning can include headaches dizziness and difficulty in breathing.

FUEL GAS ODOR

LP gas and natural gas have manmade odorants added specifically for detection of fuel gas leaks.

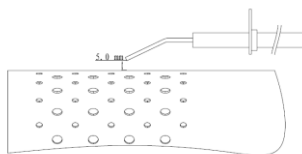
If a gas leak occurs you should be able to smell the fuel gas. Since Propane (LP) is heavier than air you should smell for the gas odor low to the floor. ANY GAS ODOR IS YOUR SIGNAL TO GO INTO IMMEDIATE ACTION!

1. Do not take any action that could ignite the fuel gas. Do not operate any electrical switches. Do not pull any power supply or extension cords. Do not light matches or any other source of flame. Do not use your telephone.
2. Get everyone out of the building and away from the area immediately.
3. Close all propane (LP) gas tank or cylinder fuel supply valves, or the main fuel supply valve located at the meter if you use natural gas.
4. Propane (LP) gas is heavier than air and may settle in low areas. When you have reason to suspect a propane leak, keep out of all low areas.
5. Use your neighbor's phone and call your fuel gas supplier and your fire department. Do not reenter the building or area.
6. Stay out of the building and away from the area from the area until declare safe by the firefighters and your fuel gas supplier.
7. FINALLY, let the fuel gas service person and the firefighters check for escaped gas. Have them air out the building and area before you return. Properly trained service people must repair any leaks, check for further leakages, and then relight the appliance for you.

MAINTENANCE

1. The repairs or maintenance operations must only be carried out by qualified personnel.

2. The unit must be checked by a qualified technician at least once a year.
3. Regularly check the conditions of gas hose, and gas regulator if it must be replaced only use original spare parts.
4. Before starting any maintenance operation on the heater disconnect from both gas and electrical suppliers.
5. If the unit has not been used for a long period we advise that a technician carries out a general check up before using. It is important to control the following:
 - Periodically check the gas supply hose conditions and, should it be changed, use only original spare parts.
 - Check the starting electrode position (see Figure.5).
 - Check the connections of the safety thermostat and of the thermocouple: they must always be clean.
If necessary clean the fan blade and the inside of the heater using compressed air.



TROUBLESHOOTING

PROBLEM	CAUSES	SOLUTIONS
The motor does not work	No electricity supply	Check the terminal board with a tester
	The safety thermostat is on	Wait about one minute then restart
The motor works, but the burner does not light up and after few seconds the heater stops	The cylinder gas tap is closed	Open the gas tap
	The cylinder is empty	Use a new cylinder
	The nozzle is obstructed	Remove the nozzle and clean it.
	The solenoid gas valve is not open	Check that the solenoid valve works
	There is no spark	Check the position of electrode
The burner lights up but after few seconds the heater stops	No connection with the earthing system	Check and connect properly
	Defective connection between sensor and safety device	Check and connect properly
	Defective safety device	Replace the safety device
The heater stops during operation	Excessive gas supply	Check the pressure reducer and if required replace it
	Insufficient air flow	Check that the motor works properly
	Insufficient gas supply due to ice formation on the cylinder	Check and use a larger cylinder or two cylinders connected together.

Environmental protection

Non-recyclable equipment should be recycled at a collection point for recyclable materials. Do not dispose of in municipal waste containers. Packaging must be disposed of in accordance with the type of material and the local regulations in force in your area.

UTILIZATION

After the end of the device's useful life (service life), the waste should be disposed of in accordance with the applicable legal regulations. The product consists of metal parts, plastic and waste electrical and electronic equipment (WEEE), which are sorted for separate disposal.

1. Remove all parts and components of the machine.
2. Sort the parts into three waste groups (metals, rubber, plastic, WEEE, etc.).

The sorted material should be handed over for next utilization.

Information on collection points for recyclable materials can be obtained from administrative units state or on the Internet



Electrical and electronic equipment waste (WEEE) might contain dangerous materials which can have a negative impact on the environment and human health if not collected separately.

This item is in conformity with the European Directive EU WEEE (2012/19/EU) and is marked with an electronic and electrical waste logo graphically represented in the image below.

This icon shows that WEEE should not be collected with household waste but separately. We recommend you to consider the following:

- Materials and components used when manufacturing this item are high quality materials which can be reused and recycled;
- Do not throw away the item with household waste at the end of life;
- Take the item to a collecting point where it will be collected for free;
- Please contact the local authorities for details on the collecting centers.

Conformity with the RoHS Directive: the item you purchased is in conformity with the EU Directive RoHS (2011/65/UE). It does not contain materials listed as harmful or prohibited in the Directive.

Thank you for helping us protect the environment and our health!

tresnat

